

**UJEDINJENE  
NACIJE**

---

Međunarodni sud za krivično gonjenje  
osoba odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

IT/282

Datum: 10. juli 2015.

ORIGINAL: ENGLSKI

---

---

**IZMJENE I DOPUNE PRAVILNIKA O POSTUPKU I DOKAZIMA**

---

***JAVNI DOKUMENT***

Na osnovu odluke donesene na 45. plenarnoj sjednici Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud), održanoj 8. jula 2015. godine, ovim se mijenjaju i dopunjuju pravilo 6(A), pravilo 15(B), pravilo 25(B) i pravilo 26(A) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik).

Na osnovu pravila 6(D) Pravilnika, usvajanje izmijenjenog i dopunjenog pravila stupa na snagu sedam dana poslije izdavanja ovog službenog dokumenta, tj., dana 17. jula 2015. godine. Dokument IT/32/Rev.50 koji inkorporira ove izmjene biće izdat na oba jezika što je ranije moguće.

Puni tekst izmijenjenih i dopunjenih pravila navodi se u Dodatku ovom dokumentu.

/potpis na originalu/  
sudija Carmel Agius,  
predsjednik Odbora za Pravilnik

Dana 10. jula 2015. godine  
U Haagu,  
Nizozemska

# **DODATAK**

## Pravilo 6

### Izmjene i dopune Pravilnika

- (A) Prijedloge za izmjene i dopune Pravilnika mogu dati sudije, tužilac ili sekretar, a oni se usvajaju ako ih prihvati **većina stalnih sudija Međunarodnog suda** ~~najmanje deset stalnih sudija~~ na plenarnoj sjednici Međunarodnog suda za koju se svim sudijama uz poziv prilaže i obavijest o prijedlogu.
- (B) Izmjene i dopune Pravilnika mogu se usvojiti i na drugi način, pod uslovom da ih jednoglasno prihvate stalne sudije.
- (C) Prijedlozi za izmjene i dopune Pravilnika mogu se podnijeti i na drugi način u skladu s uputstvom za rad koje izdaje predsjednik.
- (D) Izmjene i dopune stupaju na snagu sedam dana poslije izdavanja službenog dokumenta Suda koji sadrži te izmjene i dopune, ali se neće primijeniti na način koji bi ugrozio prava optuženog ili osuđenog ili osobe oslobođene optužbe u bilo kom predmetu koji je u toku.

## Pravilo 15

### Izuzecé sudija

- (A) Sudija koji ima lični interes u predmetu ili koji s tim predmetom ima ili je imao ikakve veze koja bi mogla uticati na njegovu nepristrasnost ne smije da učestvuje u prvostepenom ili žalbenom postupku u tom predmetu. On će se u takvom slučaju povući, a predsjednik će za taj predmet imenovati drugog sudiju.
- (B) (i) Svaka od strana može zatražiti od predsjedavajućeg sudije nekog vijeća da se sudija tog vijeća izuzme i povuče iz prvostepenog ili žalbenog postupka iz gore navedenih razloga. Predsjedavajući sudija će obaviti razgovor sa sudijom o kome je riječ i **pripremiti izvještaj koji će sadržavati eventualne napomene ili materijal koji dostavi sudija čije se izuzeće traži. Predsjedavajući sudija će taj izvještaj dostaviti predsjedniku.**
- (ii) Nakon izvještaja predsjedavajućeg sudije, predsjednik će, ukoliko je potrebno, imenovati tročlanu sudijsku komisiju ~~sačinjenu od sudija iz drugih vijeća~~ koja će ga izvijestiti o svojoj odluci o utemeljenosti zahtjeva. **Komisiji će biti dostavljen izvještaj koji je pripremio predsjedavajući sudija.** Ukoliko je donesena odluka da se zahtjev podrži, predsjednik imenuje drugog sudiju umjesto sudije o kome je riječ.
- (iii) Odluka tročlane sudijske komisije ne podliježe interlokutornoj žalbi.
- (iv) Ukoliko je sudija čije se izuzeće traži predsjednik Međunarodnog suda, dužnost predsjednika u skladu s ovim stavom preuzima potpredsjednik ili, ukoliko on ili ona nije u mogućnosti da rješava po zahtjevu, najstariji stalni sudija po prvenstvu koji je u mogućnosti da to učini.
- (C) Sudija pretresnog vijeća koji pregleda optužnicu protiv optuženog u skladu sa članom 19 Statuta i pravilima 47 ili 61 neće se izuzeti iz sastava pretresnog vijeća koje sudi tom optuženom. Taj sudija neće se izuzeti ni iz sastava Žalbenog vijeća kad se raspravlja o eventualnim žalbama u tom predmetu.

- (D) (i) Nijedan sudija ne može da odlučuje ni o jednoj žalbi u predmetu u kome je bio u sastavu pretresnog vijeća.
  
- (ii) Nijedan sudija ne može da odlučuje o zahtjevu države za preispitivanje u skladu s pravilom 108*bis* o stvari u kojoj je bio u sastavu pretresnog vijeća čija odluka se preispituje.

## Pravilo 25

### Datumi plenarnih sjednica

- (A) Datumi plenarnih sjednica Međunarodnog suda obično se utvrđuju u julu svake godine za sljedeću kalendarsku godinu.
  
- (B) Predsjednik saziva druge plenarne sjednice na zahtjev ~~najmanje devet stalnih sudija~~ **većine stalnih sudija Međunarodnog suda**, a može ih sazvati i kad god to zahtijeva vršenje njegovih dužnosti u skladu sa Statutom ili Pravilnikom.

**Pravilo 26**  
**Kvorum i glasanje**

- (A) **Većina stalnih sudija Međunarodnog suda** ~~Deset stalnih sudija~~ čini kvorum za svaku plenarnu sjednicu Međunarodnog suda.
- (B) Uz izuzetke predviđene pravilima 6(A) i (B), te pravilom 18(C), odluke na plenarnim sjednicama Međunarodnog suda donose se većinom glasova prisutnih sudija. U slučaju jednakog broja glasova, predsjednik ili sudija koji vrši dužnost predsjednika ima odlučujući glas.